

Códices iluminados en Burgos y  
provincia anteriores al siglo XIII

---

Sonsoles Herrero González







La evolución natural de la cultura cristiana española había sido alterada bruscamente en el año 711, cuando los árabes invadieron España. Durante tres siglos, una parte importante de la península, desarrollará unas formas culturales, políticas y administrativas diferentes. Mientras, el Reino de Asturias va a continuar una tradición artística a partir de una serie de premisas que no están muy claras. Por una parte hay una línea visigótica muy marcada, junto con influencias que provienen del Norte (carolingio) y Sur (islámico).

Al hablar de la miniatura en Castilla y León y más concretamente, la influencia de los monasterios burgaleses en estas producciones, nos encontramos con un reducido número de códices, a veces sólo folios, arrancados o repartidos entre museos y bibliotecas.

En el siglo X en Burgos, dos centros importantes de producción de libros son: San Pedro de Cardeña y Santo Domingo de Silos.



Foto 1. Martirólogo Huelgas.  
Inicial. Detalle de la inicial "I". Natividad.





Foto 2. La mujer con la copa sobre la bestia de las siete cabezas.

Cuando preparamos este curso, en el verano del año 2000, fue noticia la recuperación, por el Monasterio de la Vid, del libro N.º 3 de su biblioteca, que contiene aspectos de la orden, privilegios y donaciones de los siglos XII, XIII y XIV.

Igualmente, en el año 83, trabajando en la Biblioteca de las Huelgas, aparecen cinco manuscritos que no habían sido investigados. Y digo esto porque pocos códices, en general, están en el monasterio donde fueron escritos e iluminados.

"Los libros son productos que viajan", dice Yarza. Y cuenta que en la exposición de Morgan (Nueva York), existe una Biblia de 50 hojas que se había hecho en el norte de Francia y que 40 años

más tarde se encontraba en el sur de Italia con nuevos textos añadidos. Esta Biblia, en el siglo XVI estaba en manos de un Cardenal Polaco que regaló el libro, como donación, a una comitiva papal que va a hablar al Sha de Persia y lo lleva como regalo. El Sha manda poner el texto en árabe y, no se sabe cómo, esta Biblia va a estar también en manos de judíos que le añaden un texto en hebreo. Un anticuario la vende a un americano y hoy está en la exposición Morgan.

Los monasterios producían libros para sí mismos. Los grandes centros monásticos, probablemente, producían códices para otros más pequeños.

Para hacer un códice había que sacrificar muchos animales. Así que resultaba "caro",



sobre todo si se ilustraba y se ponía tapas de madera, o se recubría con metales o piedras.

La miniatura que llevan estos libros no sólo les embellece, sino que también les da estructura (detalle de la inicial "I" de la Natividad, Martirologio del Monasterio de las Huelgas (Foto 1).

La iluminación de los códices altomedievales es muy atractiva. Los Beatos y las diversas copias que se hicieron del Apocalipsis del Beato de la Liébana se van a prolongar desde el siglo X al XIII. Son ilustraciones esquemáticas y simétricas alejadas de la realidad; han recibido la calificación de "Mozárabes", aunque Yarza opina que hay pocas "señales" para pensar que estas iluminaciones fueran elaboradas por ellos.

Sabemos que el "Beato" del Beato de Liébana fue un monje que vivió en el s. VIII en el reino

asturiano y que escribió un Comentario del Apocalipsis.

Parece que hubo muchos ejemplares de estos Comentarios. En el Concilio de Toledo (633) se decía que había que leer este texto en la misa de Pascua a Pentecostés. Esta parece ser la razón de la elaboración de tantas copias. Algunos lo han interpretado como un signo milenarista, en un momento muy difícil de las monarquías cristianas.

A estas copias de Beatos, se las denomina por el lugar donde fueron encontradas: Gerona, Morgan...

Aparecen en estas ilustraciones temas iconográficos muy interesantes: El Arca de Noé, el pájaro y la serpiente, la bestia, los jinetes del Apocalipsis, la ramera... (foto 2). Son miniaturas



Foto 3. Florencio.





Foto 4. Liber Ordinum. Silos.

de colores fuertes, expresivos ojos y gestos limitados, organizados en bandas horizontales.

Un monje burgalés que trabaja en Valeránica, Florencio, va a producir en estos comentarios, obras que van a evolucionar esta pintura.

Florencio nos revela su nombre en "Moralia in Job; en un laberinto de letras donde se lee "Florencio indigno de ser recordado". Trabaja en la Biblia de Oña y lleva a cabo la Biblia de León.

Es creador de fórmulas iconográficas, como la visión de Dios en majestad que se verá en iglesias como San Pedro de la Nave.

Las comunidades religiosas de nuestros monasterios necesitaban no sólo libros como el Apocalipsis, también tenían Biblia, Salterio, Liber

Sacramentorum y los Breviarios. Algunos de estos libros estaban iluminados y otros no.

Copistas e iluminadores vivían en los monasterios. Existía una relación estrecha entre ambos. Iluminadores como Florencio y Magio, fueron "tan apreciados" que probablemente se les llamaba de un lugar a otro para trabajar.

Florencio conoce, quizás, otras pinturas (nórdicas?) pues utiliza el entrelazo y las formas geométricas.

La obra más conocida que hizo con su discípulo Sancho (960) es la Biblia de León. En esta obra se observa la tradición hispana con elementos carolingios e hispanos (foto 5).

A finales del siglo X hay una recuperación de Castilla y León. Un hecho que afectará al libro en esta región es el cambio de la liturgia hispana a la romana. Los reyes Fernando I y Alfonso VI apoyarán este cambio. No sólo cambia la liturgia sino también el tipo de letra (carolina). Por tanto, hay que sustituir libros, en un momento de crecimiento del número de clientes.

Las obras que se producen son de pervivencia de lo hispano frente al modelo francés.

Algunos monasterios pierden pujanza como Cardaña y otros crecen en prestigio como Silos y Arlanza.

Además de los libros propios del monasterio, aparecen: Cartularios, Libros de Becerro o de Testamento que son recopilaciones de bulas, donaciones y privilegios que en general tienen pocas ilustraciones.

Burgos y sus comarcas, que en el siglo X eran sólo fortalezas de expansión y repoblación y con peligro de invasión (920, 934, ataques árabes), pasa de unas épocas difíciles a otras más pacíficas;





Foto 5. Biblia de León.



Foto 6. El infierno. Beato de Silos.



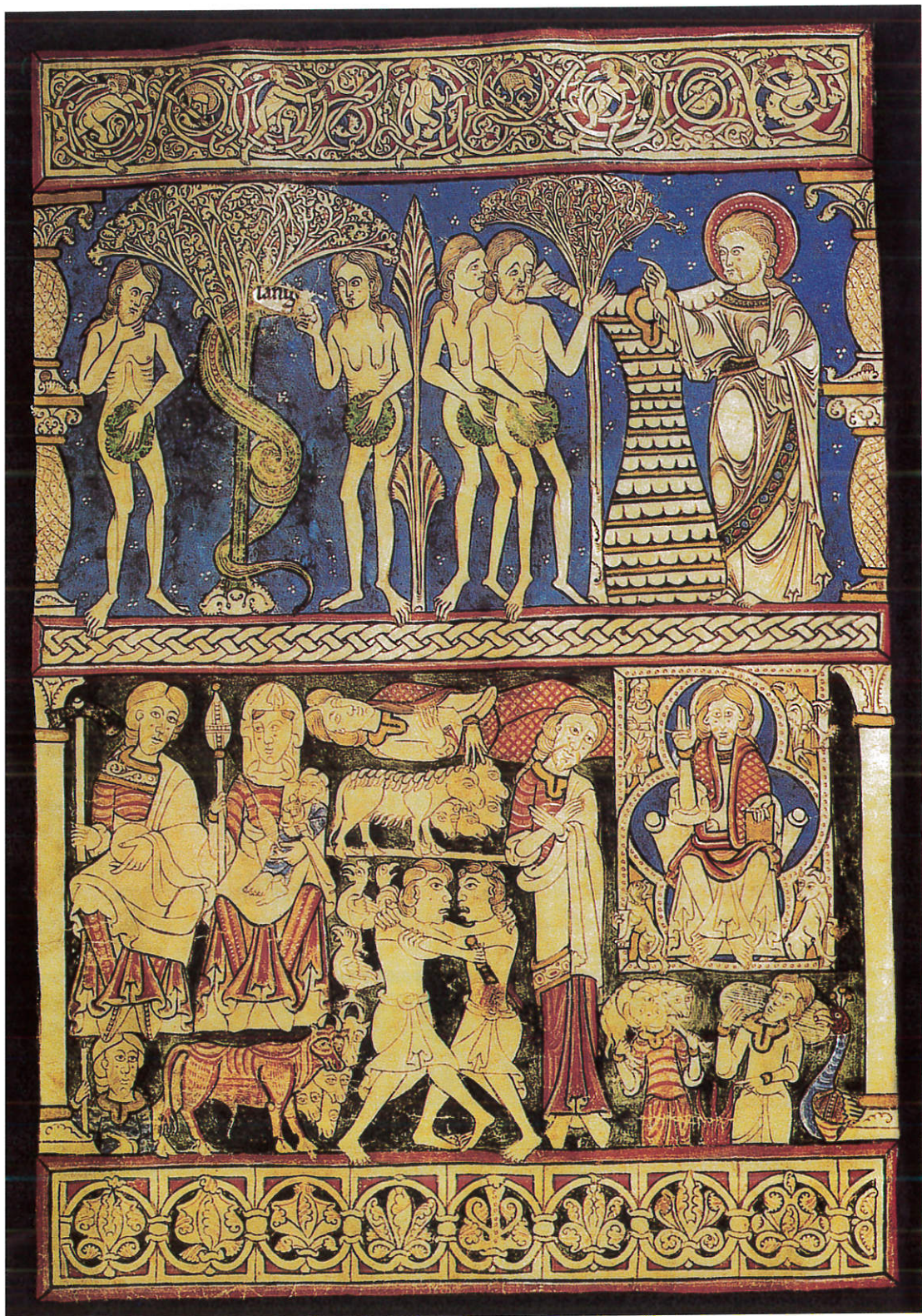


Foto 7. Biblia de Burgos.



pues a principios del siglo XI estos ataques van desapareciendo. En esta tierra se han instalado vascos, cántabros, mozárabes y judíos.

Algunas zonas se van urbanizando y aparecen catedrales y colegiatas que también son centros productores de libros y tienen escriptorium. Se elaboran, también, códices lujosos que se inician con grandes miniaturas que hacen referencia al texto.

La pervivencia de las fórmulas de los Beatos y el nuevo estilo crean muestras tan espectaculares como el Beato de Silos, que se conserva en el Museo Británico.

Un folio entero ocupa "el infierno" del Beato de Silos (Foto 6). Obra, quizás, terminada a principios del siglo XII.

El infierno es un tetralóbulo y en su interior están los diablos y sus atormentados. Fuera está San Miguel. Dentro, el demonio de la izquierda lucha con él y participa en el pesaje de las almas. Su cabellera es llameante y sus patas parecen "garras", es Barrabás. Al lado contrario el demonio Radamás, de pelo rizado. Abajo Beelzebú con cabeza con cuernos. El cuarto demonio es Atimos, de grandes genitales. Una de sus piernas es una pinza de cangrejo que se dirige contra los amantes



Foto 8. Miniatura de la Biblia de Burgos cosida en otra de Huelgas.









Foto 10. Leccionario. Huelgas.

Las otras miniaturas son grandes iniciales, como la que encontramos cosida en los códices de Las Huelgas. (foto 8).

El Beato tardío de San Pedro de Cárdena probablemente fue iluminado por este mismo autor de la Biblia. (foto 9).

Este códice está repartido, hoy en día, entre el Museo Arqueológico de Madrid, el Museo Metropolitano de Nueva York y el Museo Diocesano de Girona.

Es un Beato tardío del siglo XII, algo posterior a la Biblia de Burgos. Es una obra síntesis entre elementos de los Beatos y las novedades que están entrando (estilo 1200).

Parece, por tanto, que este Beato, la Biblia y quizá alguna producción (folio miniado de la Colegiata de Covarrubias) surgieron de San Pedro de Cardeña.

El leccionario de las Huelgas sigue este mismo estilo del segundo miniaturista de la Biblia de Burgos, pero con un color más bajo.

Las ilustraciones son, a veces, extrañas composiciones. La forma de resolver la cara ovalada, la frente ancha, el pelo y la barba recuerdan la escena descrita de la Biblia de Burgos. (foto 10).

Es interesante la ilustración de San Esteban protomártir, donde el trazo horizontal de la H, divide la escena en dos partes: en la parte superior la trinidad y en la inferior el santo y los sayones tirándole piedras; parece que el miniaturista ha querido representar el momento del tránsito de San Esteban del mundo terrenal al celestial, tal como lo describen los Hechos de los Apóstoles. (foto 11).

Atalantes y sirénidos son otros temas que aparecen en este Leccionario que también están presentes en la Biblia de Burgos.



Foto 11. "San Esteban". Leccionario.





Foto 12. Sirena. Leccionario.

De un color intenso, que parece recién pintado, es el Martirologio de las Huelgas, la profusión decorativa (estilo Chanel) recuerda a la iluminación que se desarrolla en Francia entre los siglos XII y XIII. ¿Cómo llegó este códice aquí?. Aparecen antropomorfos con cuerpo de león o dragón, de ojos expresivos y con una musculatura muy detallada dentro de fondo de vegetales, pequeños dragoncillos y tallos en espiral. (foto 1).

Mención especial es la inicial "I" de la Natividad, con un pequeño nacimiento, de iconografía del XIII (cuna a modo de copa). (foto 1).

Encontramos, también, en este monasterio en el año 83, un Antifonario de grandes iniciales miniadas que han perdido algo de color. Hay un contraste de colorido entre los fondos y las hojas, pues casi toda la decoración es vegetal y los tallos simulan ser tubos o instrumentos musicales. Algunas, como la gran inicial que introduce el libro, tiene un gran desarrollo que se forma a través de dos dragones alados que se entrelazan dando lugar a una compleja red de círculos que semejan tubos musicales. (foto 13 y 14).

Esta iluminación recuerda las grecas vegetales de la Sala Capitular de Sigüenza.

La Biblia Antigua de las Huelgas contiene iniciales con fondo dorado e historiadadas. Probablemente sea de finales del siglo XII y tenga relación con el scriptorium de San Pedro de Cardeña.

En el folio 30 de esta Biblia se encuentra cosida una bella iluminación de un sirénido atlante que pertenece a la Biblia de Burgos y que nos hace pensar en la relación que guardan entre sí.

También en la Catedral de Burgos, en su archivo, hay códices miniados: El Homiliario y Leccionario visigótico, la Biblia sacra y muchos otros posteriores al siglo XIII.





Foto 13. Antifonario. Huelgas.



Foto 14. Antifonario. Huelgas.



**Bibliografía:**

Yarza Luaces, J.:  
"Las miniaturas de la Biblia de Burgos".

Yarza Luaces, J.:  
"Formas artísticas de lo imaginario".

Yarza Luaces, J.:  
"Historia del arte de Castilla y León".

Herrero González, S.:  
"Códices miniados del Monasterio  
de las Huelgas".

Archivo de la Catedral de Burgos.